Cancer Care Ontario Annual Report 2001–2002

Action Cancer Ontario Rapport Annuel 2001–2002

un cadeau précieux

103-02962

They say they are just five ordinary people—Ontarians from Leamington to Porcupine. Ordinary people who face the extraordinary challenges of cancer. They share their stories to encourage us to live healthy lives, treasure those we love, and continue efforts to improve the way we plan and deliver cancer care services. They also share their stories because they have hope. Jackie, Andrée, John, Laurel and Joseph invite us all to walk a mile in their shoes.

Jackie Hatherly-Martin, of Cambridge, says that cancer "has a way of making you think about what's important." Shortly after her daughter Emily, now 8, was born, Jackie was diagnosed with and successfully treated for cervical cancer. Jackie's mother died of melanoma, a form of skin cancer, at age 37. Her father died of brain cancer at 62. After her own diagnosis at age 32, Jackie quit her 60-plus-hour-a-week job and launched a part-time business so she could spend more time with her family. "My husband and daughter are my priorities," she says. "Every day with Emily is a precious gift."

From the Chairman and President

In reviewing Cancer Care Ontario's past fiscal year, our thoughts go to Charles Dickens' opening in *A Tale of Two Cities*: "It was the best of times, it was the worst of times." The worst of times because of our great loss in the death from cancer of Dr. Ken Shumak, president and chief executive officer. Dr. Shumak joined us in 1994 as CEO of Toronto Sunnybrook Regional Cancer Centre. In 1999, he was named president and CEO of Cancer Care Ontario. He is remembered as a man of great vision, courage and decency.

The year brought uncertainty for Cancer Care Ontario as the Cancer Services Implementation Committee, chaired by Dr. Alan Hudson, was formed to recommend to government the most effective ways to integrate cancer services in the province. It was the best of times because the recommendations have led Cancer Care Ontario to a renewed commitment: to lead the implementation of a coordinated and integrated cancer care system for the people of Ontario. Evidence shows that when cancer services are carefully planned and well coordinated, cancer patients have better outcomes and there are fewer cases of cancer in the population as a whole.

The Cancer Services Implementation Committee recommends integrating cancer services of regional cancer centres and their host hospitals, developing a cancer information strategy that will be the backbone for the integrated cancer

Message du président du conseil et du président

En passant en revue le dernier exercice de Action Cancer Ontario, nous nous rappelons les premiers mots de Charles Dickens dans *A Tale of Two Cities* : « C'était les meilleurs moments, c'était les pires moments. » Les pires moments, parce que nous pleurons la mort du Dr Ken Shumak, président et chef de la direction, décédé du cancer. Le Dr Shumak s'est joint à nous en 1994 comme chef de la direction du Centre régional de cancérologie Toronto Sunnybrook. En 1999, il était nommé président et chef de la direction de Action Cancer Ontario. Il laisse le souvenir d'un homme de grande vision, de courage et de dignité.

L'année écoulée a été marquée par l'incertitude pour Action Cancer Ontario, avec la mise sur pied du Comité de mise en œuvre des services de cancérologie, présidé par le Dr Alan Hudson, chargé de recommander au gouvernement les moyens les plus efficaces d'intégrer les services de cancérologie dans la province. Nous avons aussi vécu les meilleurs moments : en effet, les recommandations du comité ont mené Action Cancer Ontario à redoubler d'efforts pour encadrer la mise en œuvre d'un système coordonné et intégré de soins de cancérologie pour la population ontarienne. L'expérience montre que lorsque les services de cancérologie sont judicieusement planifiés et bien coordonnés, les patients atteints d'un cancer présentent des résultats meilleurs et qu'il y a une réduction des cas de cancer dans l'ensemble de la population.

Le Comité de mise en œuvre des services de cancérologie recommande l'intégration des services des centres régionaux de cancérologie et de leurs hôpitaux d'accueil, l'élaboration d'une stratégie d'information sur le cancer qui servira de base au système intégré de lutte contre le cancer, et la mise sur pied d'un Conseil de la qualité, chargé de l'évaluation et de l'amélioration des services de cancérologie. Le rapport

system, and establishing a Quality Council to monitor, assess and improve cancer services. The report also recommends forming regional cancer advisory bodies to advise on integration of all regional cancer services. The report is a constructive blueprint that sets a direction, yet leaves room for dynamism and creativity as we work with the Ministry of Health and Long-Term Care and our other partners to improve cancer care and service.

We are delighted to report that Dr. Hudson has joined Cancer Care Ontario as president and CEO. A renowned neurosurgeon, and president and CEO of the University Health Network from 1991 to 2000, Dr. Hudson has a unique appreciation of Cancer Care Ontario's potential to lead a cancer system that is among the best in the world.

The past year saw unprecedented demand for cancer care, with patient visits to our regional cancer centres exceeding the one-million mark—more than a 7% increase over the previous year. We are indebted to the five people who share a glimpse of their lives and cancer experiences in this year's annual report, *walk a mile in my shoes*. Only when we listen to and involve those who have personally walked the cancer journey will we be able to create a cancer care system that truly meets their needs.

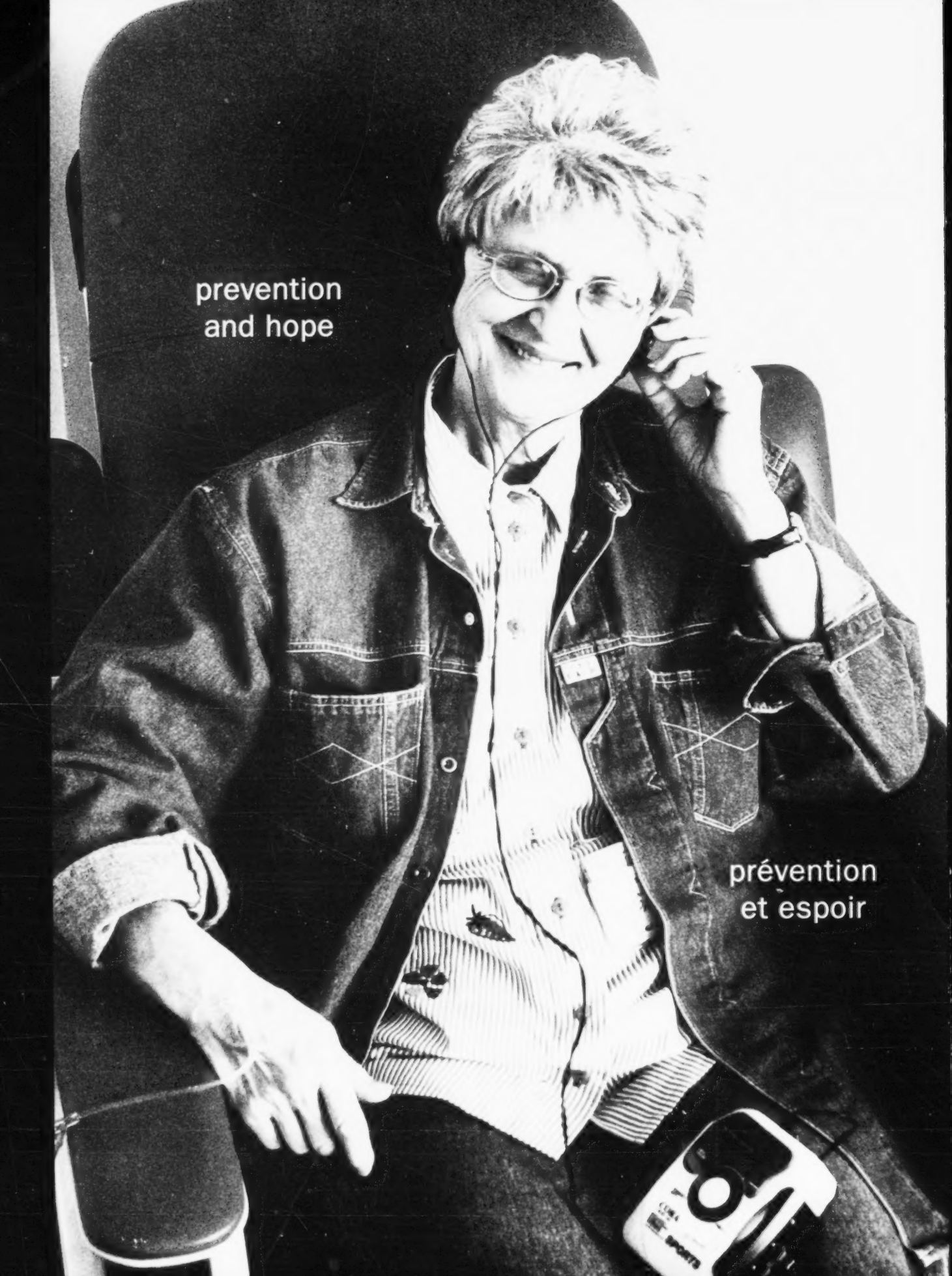
PETER A. CROSSGROVE
Chairman of the Board /

GRAHAM W.S. SCOTT, QC /C.R.
Interim President & Chief Executive Officer /

recommande également la création d'organismes consultatifs régionaux de cancérologie chargés d'offrir des conseils sur l'intégration de tous les services régionaux de cancérologie. Le rapport fournit un cadre constructif qui fixe une orientation, tout en laissant le champ libre au dynamisme et à la créativité dans notre travail avec le ministère de la Santé et des Soins de longue durée et nos autres partenaires dans l'amélioration des soins et des services de cancérologie.

Nous avons le plaisir d'annoncer que le Dr Hudson s'est joint à Action Cancer Ontario en qualité de président et chef de la direction. Neurochirurgien réputé, et président et chef de la direction du Réseau universitaire de santé de 1991 à 2000, le Dr Hudson est particulièrement conscient des possibilités offertes à Action Cancer Ontario de s'imposer comme l'un des meilleurs réseaux de cancérologie au monde.

L'année écoulée a été marquée par une demande sans précédent de soins de cancérologie, et les visites à nos centres régionaux de cancérologie ont dépassé le nombre de un million de patients—soit une augmentation de plus de 7 pour 100 sur l'année précédente. Nous devons beaucoup aux cinq personnes qui nous racontent leur expérience du cancer sous le thème *marche sur mes pas* du rapport annuel de cette année. Ce n'est qu'en prêtant une oreille attentive aux personnes qui ont personnellement parcouru la route du cancer que nous pourrons créer un réseau de cancérologie répondant vraiment à leurs besoins.


prevention
and hope
prévention
et espoir

When Andrée Pajunen, of Porcupine, learned she had breast cancer—three years after losing her husband to kidney cancer—she was in shock. "I heard the word cancer and I thought it was a death sentence," says Andrée. "I know now that it's not. There's so much hope." Following surgery, Andrée, 67, was treated in Timmins and at Northeastern Ontario Regional Cancer Centre in Sudbury, receiving chemotherapy and radiation treatments. Her early stage cancer was discovered through mammography at the Ontario Breast Screening Program. Andrée's advice to others: "Prevention and early detection are the name of the game. Exercise, don't smoke, eat healthy foods and go for cancer screening."

En apprenant qu'elle avait un cancer du sein—trois ans après avoir perdu son mari décédé d'un cancer du rein—Andrée Pajunen, de Porcupine, fut bouleversée. « En entendant le mot cancer, j'ai pensé que c'était une sentence de mort », raconte Andrée. « Je sais aujourd'hui que ce n'est pas le cas, et qu'il y a beaucoup d'espoir. » Après sa chirurgie, Andrée, âgée de 67 ans, a reçu des traitements de chimiothérapie et de radiothérapie à Timmins et au Centre régional de cancérologie du Nord-Est de l'Ontario, à Sudbury. Son cancer, à un stade peu évolué, fut dépisté par le biais d'une mammographie dans le cadre du Programme ontarien de dépistage du cancer du sein. Andrée donne aux autres le conseil suivant : « La prévention et le dépistage précoce sont essentiels. Il importe de faire de l'exercice, de ne pas fumer, d'avoir une alimentation saine et de passer des tests de dépistage du cancer. »

Accomplishments 2001–2002

Preventive Oncology

Cancer Care Ontario's Division of Preventive Oncology develops strategies for cancer prevention, screening and early detection, surveillance, research and Aboriginal cancer care, in partnership with groups, agencies and organizations across the province. Our goal is to reduce the incidence of cancer among Ontarians, and to help identify cancer at an early stage, when treatment is more successful.

This year, working with provincial and regional partners, we began developing Cancer 2020, a long-term cancer prevention and early detection strategy for Ontario. We also continued coordinating provincial prevention and screening efforts, including leadership of groups such as the Ontario Tobacco Strategy Steering Committee, the Ontario Collaborative Group on Diet and Cancer, and the Ontario Network for Cancer Prevention.

Aboriginal Cancer Care

The Aboriginal Cancer Care Unit promotes a culturally sensitive approach to addressing cancer risk factors for the Aboriginal people of Ontario.

- Completing a province-wide needs assessment to identify priorities and gaps in service for the Aboriginal population;
- Promoting a reduction in the non-traditional use of tobacco, and developing a plan directed at youth;

Réalisations en 2001–2002

Oncologie préventive

La Division de l'oncologie préventive de Action Cancer Ontario élabore des stratégies pour la prévention du cancer, les examens de dépistage et le dépistage précoce, la surveillance, la recherche et les soins de cancérologie pour les autochtones, en collaboration avec divers groupes et organismes de toute la province. Notre objectif est de réduire l'incidence du cancer dans la population ontarienne et de contribuer à dépister le cancer à un stade peu évolué, lorsque son traitement a de meilleures chances de succès.

Au cours de l'année écoulée, en collaboration avec nos partenaires régionaux et provinciaux, nous avons entrepris l'élaboration de la stratégie Cancer 2020, stratégie à long terme de prévention et de dépistage précoce du cancer en Ontario. Nous avons aussi poursuivi la coordination des efforts provinciaux de prévention et de dépistage, en assumant notamment le leadership de groupes tels que le Comité directeur de la Stratégie antitabac de l'Ontario, le Groupe ontarien conjoint sur l'alimentation et le cancer et le Réseau ontarien de prévention du cancer.

Soins de cancérologie pour les autochtones

L'Unité des soins de cancérologie pour les autochtones préconise une démarche culturellement adaptée concernant les facteurs de risque de cancer pour les peuples autochtones de l'Ontario.

- Réaliser une évaluation provinciale des besoins permettant de déterminer les priorités et les lacunes en matière de services à la population autochtone.
- Promouvoir une baisse dans l'usage non traditionnel du tabac et élaborer un plan conçu pour les jeunes.
- Établir le *Répertoire des ressources sur les services de cancérologie*

- Producing the *Aboriginal Cancer Care Services Resource Directory*, a national list of relevant resources;
- Developing culturally sensitive materials and presentations for Aboriginal groups, in collaboration with the Ontario Breast Screening Program and the Ontario Cervical Screening Program;
- Improving service to Aboriginal communities by placing three regional coordinators in Cancer Care Ontario's Northwest, Northeast and South regions.

Prevention

The Prevention Unit focuses on tobacco control; nutrition, physical activity and healthy body weight; and planning for cancer prevention.

- Developing a technical resource centre and supporting local media campaigns for the Ontario Tobacco Strategy's media network; developing a comprehensive provincial tobacco control plan with the Ontario Tobacco Strategy Steering Committee;
- With provincial and local partners, developing a new health promotion program to encourage women and their families to eat more vegetables and fruit; laying the groundwork for a provincial nutrition strategy; conducting a provincial survey to establish a baseline measure of Ontarians' vegetable and fruit consumption, as well as knowledge and attitudes regarding cancer prevention;
- Working with regional prevention and screening networks to develop regional cancer prevention strategies, including priorities for action and resource requirements.

pour les autochtones, liste nationale de ressources pertinentes.

- Élaborer des présentations et des documents adaptés culturellement aux groupes autochtones en collaboration avec le Programme ontarien de dépistage du cancer du sein et le Programme ontarien de dépistage du cancer du col de l'utérus.
- Améliorer les services aux collectivités autochtones en désignant trois coordonnateurs régionaux dans les régions Nord-Ouest, Nord-Est et Sud de Action Cancer Ontario.

Prévention

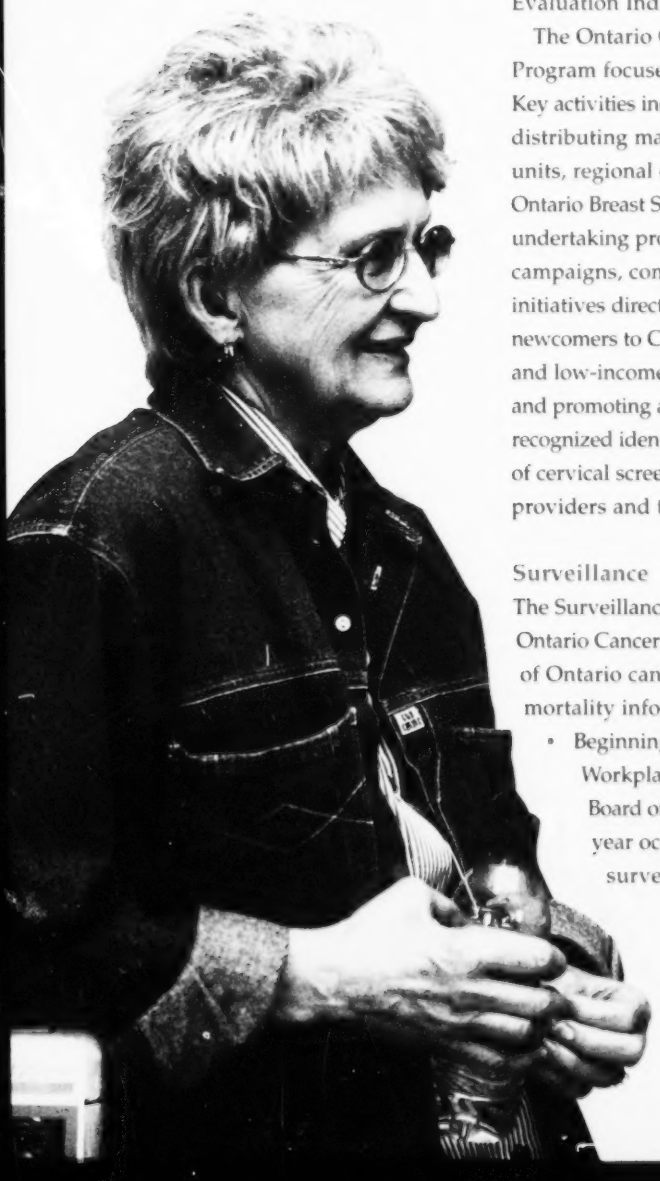
L'Unité de la prévention se concentre sur le tabagisme, l'alimentation, l'activité physique et un poids santé, et la planification de la prévention du cancer.

- Élaborer un centre de ressources techniques et apporter son concours aux campagnes des médias locaux pour le réseau médiatique de la Stratégie antitabac de l'Ontario, et élaborer un plan provincial complet de lutte contre le tabagisme en collaboration avec le Comité directeur de la Stratégie antitabac de l'Ontario.
- Élaborer, avec ses partenaires locaux et provinciaux, un nouveau programme de promotion de la santé en vue d'inciter les femmes et leurs familles à consommer davantage de fruits et de légumes, préparer les grandes lignes d'une stratégie provinciale de l'alimentation, et effectuer une enquête provinciale en vue d'établir une mesure de base de la consommation ontarienne de fruits et légumes, ainsi que des connaissances et des attitudes touchant la prévention du cancer.
- En collaboration avec les réseaux régionaux de prévention et de dépistage, élaborer des stratégies régionales de prévention du cancer, notamment des priorités touchant l'action et les ressources requises.

"The doctors, nurses and volunteers—everyone is so kind. They make you feel like a person, not like a number."

« Les médecins, les infirmières et les bénévoles, tous se montrent bienveillants. On se sent traité comme une personne, et non comme un numéro. »

"Treatments today are much more personalized to your specific cancer."



Screening

The Ontario Breast Screening Program screened 170,000 women this year—25,000 more than last year. Eleven affiliate sites joined the program, bringing the total to 88 sites across the province, and the number of formally affiliated breast assessment facilities increased to seven, in addition to the on-site assessment centre at the Hamilton breast screening centre. This year, Ontario Breast Screening Program staff were appointed to lead national breast screening groups including the National Committee of the Canadian Breast Cancer Screening Initiative, and the National Working Group on Breast Screening Evaluation Indicators.

The Ontario Cervical Screening Program focused on health promotion. Key activities included developing and distributing materials to public health units, regional cancer centres and Ontario Breast Screening Program sites; undertaking province-wide promotion campaigns, combined with specific initiatives directed to women over 50, newcomers to Canada, and Aboriginal and low-income women; and developing and promoting a unique and easily recognized identity to increase awareness of cervical screening among health care providers and the community at large.

Surveillance

The Surveillance Unit maintains the Ontario Cancer Registry, a database of Ontario cancer incidence and mortality information.

- Beginning work with the Workplace Safety and Insurance Board of Ontario on a three-year occupational cancer surveillance project;

Dépistage

Le Programme ontarien de dépistage du cancer du sein a permis d'examiner 170 000 femmes cette année, soit 25 000 de plus que l'an dernier. Onze établissements affiliés se sont rattachés au programme, pour un total de 88 établissements dans la province, et le nombre de centres d'évaluation mammaire formellement affiliés a été porté à sept, en plus du centre d'évaluation sur place au centre de dépistage du cancer du sein de Hamilton. Cette année, le personnel du Programme ontarien de dépistage du cancer du sein a été désigné pour diriger les groupes nationaux de dépistage du cancer du sein, notamment le Comité national de l'Initiative canadienne de dépistage du cancer du sein et le Groupe de travail national sur les Indicateurs d'évaluation pour le dépistage du cancer du sein.

Le Programme ontarien de dépistage du cancer du col de l'utérus s'est occupé surtout de la promotion de la santé. Ses principales activités ont porté sur l'élaboration et la diffusion de documents aux bureaux de santé, aux centres régionaux de cancérologie et aux centres du Programme ontarien de dépistage du cancer du sein, l'organisation de campagnes provinciales de promotion conjuguées à des initiatives particulières destinées aux femmes de plus de 50 ans, aux femmes récemment arrivées au Canada et aux femmes autochtones et à faibles revenus, et l'élaboration et la promotion d'une identité distincte et facile à reconnaître visant à mieux sensibiliser les fournisseurs de soins de santé et le public au dépistage du cancer du col de l'utérus.

Surveillance

L'Unité de la surveillance tient à jour le Registre des cas de cancer de l'Ontario, base de données sur l'incidence du cancer en Ontario et la mortalité en découlant.

« Aujourd'hui, les traitements sont beaucoup plus adaptés à votre cancer spécifique. »

- Piloting an electronic pathology information system to provide real-time registration of new cancer cases;
- Under contract with Health Canada, establishing geographical relationships between cancer outcomes and sources of pollution within the province.

Surgical Oncology

The Surgical Oncology Network seeks to improve access to multidisciplinary consultation by promoting the integration of surgical care with other components of the cancer system. The ultimate goal is to provide care either close to home or in conjunction with a cancer centre, depending on what is appropriate for each patient. Network activities include research to investigate the patterns of cancer surgery; developing decision-making resources such as practice guidelines; and enhancing communication between clinicians in different practice settings. Surgical oncology accomplishments for the year include:

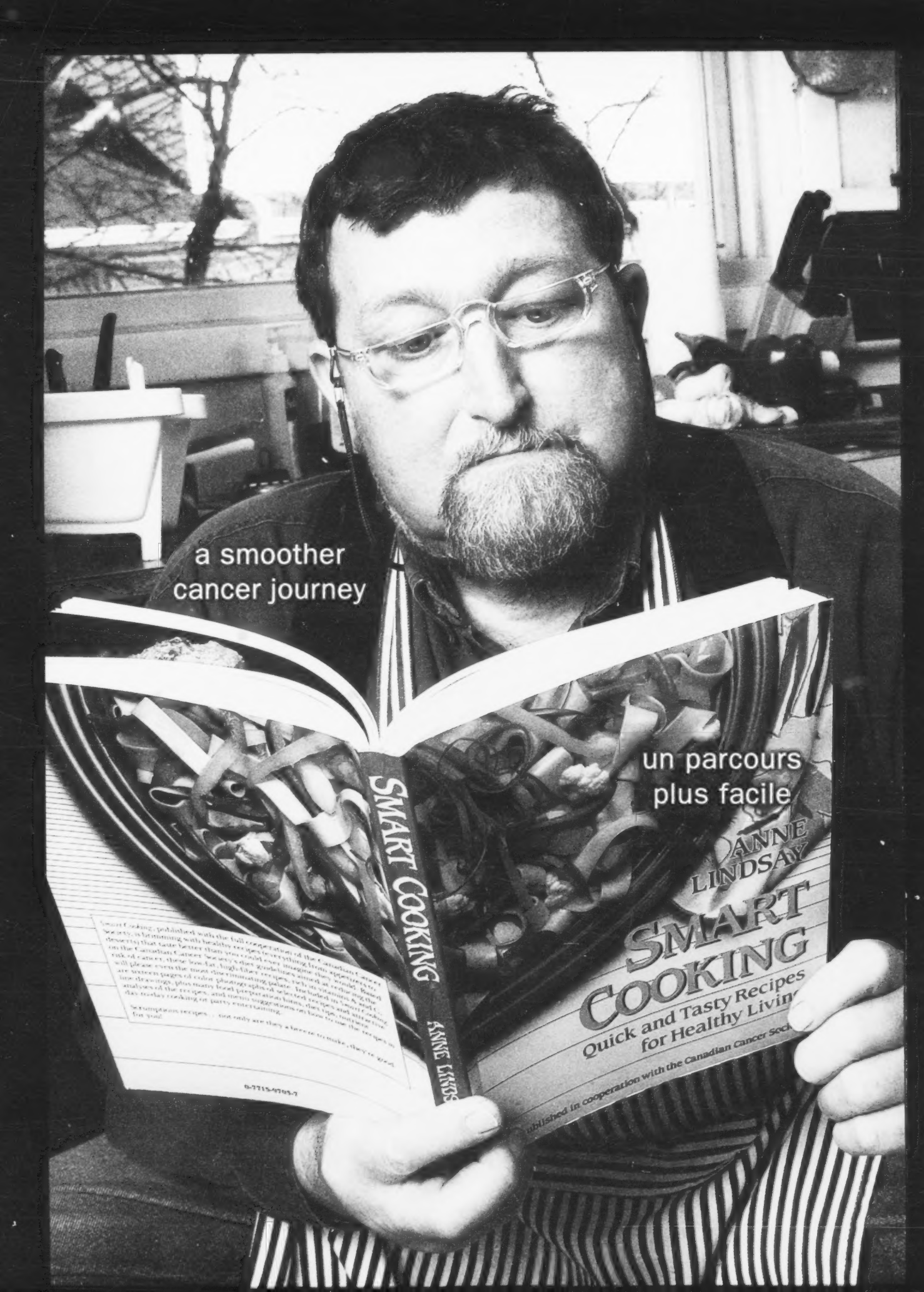
- Developing Tele-Oncology Rounds Ontario, a series of six accredited, case-based, multidisciplinary rounds delivered by videoconference to surgeons in Thunder Bay, Sudbury, Sault Ste. Marie, Timmins, Kirkland Lake, Cochrane, North Bay, Orillia, Orangeville and Barrie;
- Assisting the NORTH Network in organizing three oncology sessions as part of their continuing education series to be delivered by videoconference to primary care practitioners in Ontario;

- Entreprendre, en collaboration avec la Commission ontarienne de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, un projet triennal de sur veillance du cancer en milieu de travail.
- Faire l'essai d'un système électronique d'information sur les pathologies visant l'inscription en temps réel des nouveaux cas de cancer.
- Dans le cadre d'un contrat avec Santé Canada, établir les rapports géographiques entre l'évolution du cancer et les sources de pollution dans la province.

Oncologie chirurgicale

Le Réseau d'oncologie chirurgicale cherche à améliorer l'accès aux consultations multidisciplinaires en favorisant l'intégration des soins chirurgicaux aux autres composantes du réseau de cancérologie. L'objectif ultime visé est de dispenser des soins à proximité du domicile ou en collaboration avec un centre de cancérologie, selon la formule qui convient le mieux à chaque patient. Les activités du réseau comprennent notamment la recherche sur le profil des chirurgies du cancer, l'élaboration de ressources pour la prise de décisions comme les lignes directrices pour la pratique, et l'amélioration des communications entre les cliniciens dans les divers contextes de pratique. Voici les principales réalisations en oncologie chirurgicale pour l'exercice écoulé :

- Mettre sur pied les Rondes de téléoncologie de l'Ontario, série de six rondes multidisciplinaires agréées fondées sur des cas, transmises par vidéoconférence aux chirurgiens de Thunder Bay, Sudbury, Sault Ste Marie, Timmins, Kirkland Lake, Cochrane, North Bay, Orillia, Orangeville et Barrie.
- Aider le Réseau NORD à organiser trois séances sur l'oncologie dans le cadre de sa série de formation continue par vidéoconférence destinée aux praticiens en soins primaires de l'Ontario.


a smoother
cancer journey
un parcours
plus facile
SMART COOKING
ANNE LINDSAY
SMART
COOKING
Quick and Tasty Recipes
for Healthy Living

Cooking has become a passion for 57, of Leamington, since he retired early because of the effects of multiple myeloma, a cancer of the bone marrow. He and his wife, Avril, are grateful for excellent quality of care from individual hospitals, cancer centres and home care in Leamington, Windsor and Toronto over the past four years. But his cancer journey could have been smoother with "better communication and coordination between the providers of care," says John. "I have felt responsible for making sure John gets the right care from the right people at the right time," adds Avril. "We've done a lot of our own legwork and coordination between providers."

John Grant,

"Patients and families should be knowledgeable about their choices and have their care mapped out for them."

- Continuing work on the development of six surgical oncology practice guidelines, in collaboration with the Cancer Care Ontario Practice Guidelines Initiative;
- Publishing a study by the Surgical Oncology Network, which examined the time it takes for cancer patients to move through the surgical treatment process at Ontario's regional cancer centres, and identified potential bottlenecks or barriers in this process.

Systemic Therapy

Systemic therapy includes any drug or agent that travels throughout the body to treat cancer. The Systemic Therapy Program provides consultations, delivers treatment and provides support to patients. In 2001–2002, the number of systemic therapy suite visits to Cancer Care Ontario centres and affiliated community oncology clinics rose more than 10% to 134,000.

Cancer Care Ontario Drug Formulary

The Drug Formulary is an easily accessible standardized reference for cancer drug monographs, and chemotherapy, supportive care and symptom control regimens. Phase II of the formulary was launched in 2001–2002, and included regimens for breast and genitourinary (genital and urinary tract) cancers. Located on our Web site (www.cancercare.on.ca), the formulary will help standardize chemotherapy delivery in regional cancer centres and hospitals, and is available to physicians and other health care professionals, as well as to cancer patients and their families.

- Poursuivre l'élaboration de six lignes directrices pour la pratique en oncologie chirurgicale, en collaboration avec l'Initiative sur les lignes directrices pour la pratique de Action Cancer Ontario.
- Publier une étude du Réseau d'oncologie chirurgicale, qui a permis d'examiner le temps nécessaire aux patients atteints d'un cancer pour suivre tout le processus du traitement chirurgical dans les centres de cancérologie de l'Ontario, en plus d'indiquer les obstacles et les goulots d'étranglement éventuels au cours de ce processus.

Traitements systémiques

Les traitements systémiques comprennent les médicaments ou autres agents qui circulent dans l'organisme en vue de traiter le cancer. Le Programme des traitements systémiques offre des consultations, dispense des traitements et fournit un soutien aux patients. En 2001–2002, le nombre de visites dans les salles de traitement systémique des centres de Action Cancer Ontario et des centres affiliés a augmenté de plus de 10 pour 100 pour s'établir à 134 000.

Formulaire des médicaments de Action Cancer Ontario

Le Formulaire des médicaments est un document de référence standardisé facilement accessible pour les monographies de médicaments contre le cancer et les schémas posologiques pour la chimiothérapie, les soins de soutien et la suppression des symptômes. La deuxième étape du formulaire a été engagée en 2001–2002 et comporte les schémas posologiques pour le cancer du sein et le cancer génito-urinaire. Le formulaire, qui peut être consulté sur notre site web (www.cancercare.on.ca),

« Les patients et leur famille doivent bien connaître les choix qui s'offrent à eux et avoir un aperçu détaillé de leurs soins. »

New Drug Funding Program

The New Drug Funding Program makes new and expensive drugs available to all cancer patients across the province. The program reimburses regional cancer centres and hospitals that administer new and expensive drugs according to approved criteria. In 2001–2002, the number of patients who benefited from the New Drug Funding Program increased to 10,500 from 8,000 in the previous year, and total program costs topped $50-million.

Systemic Therapy Advisory Working Group

A working group co-chaired by representatives from Cancer Care Ontario and the Ministry of Health and Long-Term Care identified the pressures and issues being confronted by hospitals providing systemic therapy services across the province. The group's recommendations will guide future policy and funding decisions of the Ministry of Health and Long-Term Care.

Radiation

The radiation program saw an increase of more than 8% in new cases and a 12% increase in treatment visits this year, with centres operating 10 hours a day. The treatment capacity shortfall in the

contribuera à uniformiser les traitements de chimiothérapie dans les centres régionaux de cancérologie et les hôpitaux; il est disponible pour les médecins et les autres spécialistes de la santé, ainsi que pour les patients atteints d'un cancer et leur famille.

Programme de financement des nouveaux médicaments

Le Programme de financement des nouveaux médicaments rend les nouveaux médicaments coûteux accessibles à tous les patients atteints d'un cancer dans la province. Le programme rembourse les centres régionaux de cancérologie et les hôpitaux qui administrent ces médicaments selon les critères approuvés. En 2001–2002, le nombre de patients qui ont profité du Programme de financement des nouveaux médicaments a augmenté de plus de 10 500, contre 8 000 l'année précédente, et tous les coûts du programme sur passent les 50 millions de dollars.

Groupe de travail consultatif sur les traitements systémiques

Un groupe de travail coprésidé par des représentants de Action Cancer Ontario et du ministère de la Santé et des Soins de longue durée a examiné les contraintes et les problèmes auxquels font face les hôpitaux qui fournissent des traitements systémiques dans la province. Les recommandations du groupe permettront d'orienter les décisions futures du ministère de la Santé et des Soins de longue durée en matière de politique et de financement.

Radiothérapie

Le programme de radiothérapie enregistre une hausse des nouveaux cas de plus de 8 pour 100, et des visites pour traitements de 12 pour 100 cette année, et les centres ont été en service 10 heures par jour.

"If John takes sick somewhere in Ontario, they should be able to access his medical file by computer."

Toronto/Hamilton area continues to be partly alleviated by the Canadian Radiation Oncology Services after-hours clinic at Toronto Sunnybrook Regional Cancer Centre and a 14-hour operating day at Hamilton Regional Cancer Centre.

At the same time as the demand for radiation is increasing, an exciting revolution in 3-D radiation planning and treatment is occurring, and new technologies are becoming available. This increases the complexity of planning and treatment, but will lead to an increase in cures and a reduction in toxicity of treatment.

Highlights of the past year include the following:

- A scientific event and celebration marked the 50th anniversary of the first cobalt-60 treatment in London. Installation of a tomotherapy unit at London Regional Cancer Centre—which allows 3-D treatment and at the same time precise target verification—was also announced.

La capacité de traitement insuffisante dans la région de Toronto/Hamilton continue d'être en partie soulagée grâce à la clinique après les heures de fermeture des Services canadiens d'oncologie radiologique, au Centre régional de cancérologie Toronto Sunnybrook, et à l'ouverture 14 heures par jour du Centre régional de cancérologie de Hamilton.

En même temps que la demande en radiothérapie augmente, il se produit une révolution intéressante dans la planification et le traitement des radiothérapies en trois dimensions, et de nouvelles technologies deviennent accessibles. Voilà qui rend plus complexes la planification et les traitements, mais qui aura pour effet une augmentation des guérisons et une réduction de toxicité des traitements.

Voici les principales réalisations de l'année écoulée :

- Une activité scientifique et une célébration ont marqué le 50e anniversaire de la première radio thérapie au cobalt-60 à London. L'installation d'une unité de tomothérapie au Centre régional de cancérologie de London—qui permet des traitements en trois dimensions et la vérification simultanée des cibles précises—a aussi été annoncée.
- Le Centre régional de cancérologie de Grand River a commencé, à titre provisoire, à recevoir et suivre des patients à Kitchener, et la planification et les traitements ont lieu au Centre régional de cancérologie de London.

« Si John tombe malade quelque part en Ontario, on doit pouvoir accéder à son dossier médical par ordinateur. »

- The interim Grand River Regional Cancer Centre has begun to see and follow patients in Kitchener, with planning and treatment taking place at London Regional Cancer Centre.
- High dose rate (HDR) brachytherapy—a treatment that involves the insertion of radioactive sources into or close to cancers—has been introduced into the hospital setting by Northwestern Ontario Regional Cancer Centre. This model will be used in the new centres.
- Over the past two years, the Ministry of Health and Long-Term Care has provided $40-million to replace older radiation equipment at our regional cancer centres. With this funding, we will not only be able to deliver the highest quality of care, but will be able to do so more efficiently, using the latest technology for 3-D radiation planning and treatment.

Supportive Care

The Supportive Care Program focuses on meeting the emotional support, informational and practical assistance needs of cancer patients and their family members. Supportive care staff are available in all regional cancer centres, and supportive care networks have been established in the eight Cancer Care Ontario regions. The members of these networks identify concerns and gaps in supportive care delivery in the region and collaborate to find solutions that will improve timely access to supportive care for patients and their families.

- La brachythérapie à dose élevée—traitement qui comporte l'insertion de sources radioactives dans les tumeurs cancéreuses ou à proximité—a été instaurée en contexte hospitalier par le Centre régional de cancérologie du Nord-Ouest de l'Ontario. Ce modèle sera appliqué dans les nouveaux centres.
- Au cours des deux dernières années, le ministère de la Santé et des Soins de longue durée a accordé 40 millions de dollars pour le remplacement du matériel de radiothérapie plus ancien dans nos centres régionaux de cancérologie. Ce financement nous permettra non seulement de dispenser des soins de la plus grande qualité, mais aussi de le faire de façon plus efficace en ayant recours à la technologie la plus récente pour la planification des radiothérapies en trois dimensions et les traitements.

Soins de soutien

Le Programme des soins de soutien vise à répondre aux besoins des patients atteints d'un cancer et des membres de leur famille en matière de soutien affectif, d'information et d'aide pratique. Des préposés aux soins de soutien sont présents dans tous les centres régionaux de cancérologie, et des réseaux de soins de soutien ont été mis sur pied dans les huit régions de Action Cancer Ontario. Les membres de ces réseaux signalent les sujets de préoccupation et les lacunes dans la prestation des soins de soutien au niveau régional et collaborent à la mise en place de solutions qui offriront aux patients et à leur famille un meilleur accès aux soins de soutien.

giving back

Giving back is specialty. The 55-year-old survivor of multiple myeloma relishes each day she spends at Toronto Sunnybrook Regional Cancer Centre in her two volunteer positions—with the Canadian Cancer Society helping patients in the chemotherapy suite, and giving peer support to cancer patients through the Bayview Support Network. "Patients open their hearts to you," says Laurel. "You have no idea how much satisfaction I get because I've been there—with cancer, chemotherapy, I even had a stem cell transplant. By the time we're finished talking, I've made a friend. The family members are so grateful because it gives them hope for their loved ones, and that's what I'm here to do."

Laurel Sealy,

"I'm happy to tell my story to anyone who wants to listen because I feel healthy, I look healthy and I'm optimistic."

Over the last year, regional network members have focused on improving access to information about cancer, cancer treatment and available resources; working with palliative care colleagues to enhance the coordination of services for patients at home; and reducing the waiting time for referral to supportive care services. At the provincial level, key achievements include:

- Developing standards for supportive care during breast assessment;
- Developing practice guidelines for lymphedema and for management of pain from bone metastases;
- Beginning work on practice guidelines for skin care during radiation, screening for psychosocial distress, the role of external beam radiotherapy in brain metastases, management of depression in cancer patients, and shortness of breath in terminal cancer.

Oncology Nursing

In December 2001, Esther Green was appointed to the new position of chief nursing officer at Cancer Care Ontario. The chief nursing officer provides leadership in practice, education and research in oncology nursing. Working with regional cancer centres, partner hospitals, community agencies

Au cours de l'année écoulée, les membres des réseaux régionaux ont cherché particulièrement à améliorer l'accès à l'information concernant le cancer, le traitement du cancer et les ressources disponibles, à collaborer avec leurs collègues des soins palliatifs afin d'améliorer la coordination des services aux patients à domicile, et à réduire les délais d'attente avant l'orientation vers les services de soins de soutien. Voici les principales réalisations à l'échelon provincial :

- Élaborer des normes pour les soins de soutien au cours de l'évaluation mammaire.
- Élaborer des lignes directrices pour la pratique concernant le lym phoedème et le traitement de la douleur associée aux métastases osseuses.
- Amorcer le travail concernant les lignes directrices pour la pratique touchant les soins de la peau pendant les radiothérapies, le dépistage de la détresse psychosociale, le rôle de la radiothérapie par faisceau externe dans les métastases du cerveau, la gestion de la dépression chez les patients atteints d'un cancer et la difficulté respiratoire dans le cancer terminal.

Soins infirmiers en oncologie

En décembre 2001, Esther Green a été nommée au nouveau poste de directrice principale des soins infirmiers de Action Cancer Ontario. La directrice principale des soins infirmiers joue un rôle d'orientation dans la pratique, la formation et la recherche touchant les soins infirmiers en oncologie. En collaboration avec les centres régionaux de cancérologie, les hôpitaux associés et les organismes communautaires et universitaires de la province, elle collabore à la mise en œuvre de normes professionnelles des soins infirmiers, encourage la formation des infirmières et collabore à la recherche et aux progrès des connaissances.

and academic organizations across the province, the chief nursing officer supports the implementation of professional nursing standards, promotes education to develop nurses, and supports the use of research and advancement of knowledge.

Early projects include developing an on-line learning forum that will allow oncology nurses to complete a self-directed educational program at their own pace; and telenursing practice, an initiative to ensure the development of guidelines to support consistent practice and documentation as nurses communicate with patients and families by phone.

« C'est avec plaisir que je raconte mon histoire à tous ceux qui veulent m'écouter, parce que je me sens en bonne santé, j'ai l'air bien portante et je suis optimiste. »

Program in Evidence-Based Care

The Program in Evidence-Based Care develops evidence-based guidelines to ensure that patients benefit from the best cancer care options available, regardless of where they live in the province. The program uses scientific methods to identify best practice; shares this information with doctors, planners, patients and their families; and evaluates how practice benefits patients. Accomplishments for the year include:

- Approving 10 guidelines and evidence summaries related to gastrointestinal, genitourinary, gynecological, hematological and lung cancers; initiating development of more than 70 guidelines and evidence summaries;
- Publishing seven guidelines and two evidence summaries in peer reviewed journals;
- Conducting a study to examine correspondence between guideline recommendations and clinical behaviour in the area of colon cancer.

Les projets préliminaires comprennent notamment l'élaboration d'un forum d'apprentissage en ligne qui permettra aux infirmières en oncologie de terminer à leur propre rythme un programme de formation autodirigé, et d'une pratique de soins infirmiers à distance, initiative permettant l'élaboration de lignes directrices favorisant une certaine cohérence dans la pratique et la documentation lors des communications téléphoniques des infirmières avec les patients et leur famille.

Programme des soins fondés sur la recherche

Le Programme des soins fondés sur la recherche vise l'élaboration de lignes directrices qui s'appuient sur les résultats de la recherche pour faire en sorte que les patients profitent des meilleures possibilités de traitement contre le cancer disponibles, quel que soit leur domicile en Ontario. Le programme a recours aux méthodes scientifiques pour reconnaître les pratiques exemplaires, fait profiter de cette information les médecins, les planificateurs, les patients et leur famille, et évalue comment la pratique profite aux patients. Voici quelques-unes des réalisations de l'année écoulée dans le cadre de ce programme :

- Dix lignes directrices et résumés des résultats des travaux de recherche ont été approuvés concernant le cancer gastro-intestinal, génito-urinaire, gynécologique, hématologique et du poumon, et l'élaboration de plus de 70 autres a été amorcée.
- Sept lignes directrices et deux résumés des résultats de recherche ont été publiés dans des périodiques spécialisés.
- Une étude a été réalisée sur les rapports entre les recommandations des lignes directrices et le comportement clinique dans le domaine du cancer du côlon.

Research

- Five Cancer Care Ontario investigators were awarded prestigious Canada Research Chairs. Recipients included Drs. Mark Henkelman, Robert Kerbel and Joyce Slingerland at Toronto Sunnybrook Regional Cancer Centre, Dr. Tim Whelan at Hamilton Regional Cancer Centre, and Dr. Susan Cole, a senior scientist associated with Kingston Regional Cancer Centre.
- The R. Samuel McLaughlin Foundation donated $1-million to the Chair in Cancer Research Initiative, a partnership formed by Northeastern Ontario Regional Cancer Centre, Laurentian University and the Hôpital régional de Sudbury Regional Hospital.
- Construction of a 45,000-square-foot cancer research institute has begun at Queen's University. The $16-million building, scheduled for completion in January 2003, will be occupied by investigators from Cancer Care Ontario's Radiation Oncology Outcomes Research Unit and the National Cancer Institute of Canada's Clinical Trials Group, as well as Cancer Care Ontario and Queen's University scientists who will form the institute's Division of Cancer Biology and Genetics. Members of the institute were recently awarded $1.8-million from the Canadian Institutes of Health Research, one of two cancer training centre grants awarded in Ontario.
- In partnership with Eli Lilly Canada and the Canadian Institutes of Health Research, and under the auspices of

"My case was probably as bad as it could get, yet here I am."

Recherche

- Cinq chercheurs de Action Cancer Ontario sont les lauréats des prestigieuses Chaires canadiennes de recherche. Ils s'agit des Drs Mark Henkelman, Robert Kerbel et Joyce Slingerland, au Centre régional de cancérologie Toronto Sunnybrook, du Dr Tim Whelan, au Centre régional de cancérologie de Hamilton et de la Dre Susan Cole, chercheur principal associé au Centre régional de cancérologie de Kingston.
- La Fondation R. Samuel McLaughlin a fait don de un million de dollars à la Chaire de recherche sur le cancer, partenariat constitué par le Centre régional de cancérologie du Nord-Est de l'Ontario, l'Université Laurentienne et l'Hôpital régional de Sudbury Regional Hospital.
- La construction d'un institut de recherche sur le cancer de 45 000 pieds carrés a commencé à l'Université Queen's. L'immeuble de 16 millions de dollars, dont l'achèvement est prévu en janvier 2003, abritera les chercheurs de l'Unité de la recherche sur les résultats en oncologie radiologique, de Action Cancer Ontario, et du Groupe des essais cliniques de l'Institut national du cancer du Canada, ainsi que les chercheurs de Action Cancer Ontario et de l'Université Queen's qui constitueront la Division de la biologie et de la génétique du cancer, de l'institut. Les membres de l'institut ont récemment reçu 1,8 million de dollars des Instituts canadiens de recherche sur la santé, soit l'une des deux subventions accordées pour les centres de formation sur le cancer en Ontario.
- En collaboration avec Eli Lilly Canada et les Instituts canadiens de recherche sur la santé, et sous les auspices du

« Même si dans mon cas, ma situation était probablement aussi grave que possible, je suis pourtant bien en vie. »

Cancer Care Ontario's Charles H. Hollenberg Translational Research Fund, two five-year awards, each totaling $750,000, were made to academically outstanding young clinicians embarking on research careers in Ontario. A similar initiative to support investigators involved in research on gynecological cancers has been established in partnership with the Mitchell Family Fund and the National Ovarian Cancer Association.

- A study involving 6,000 women identified through the Ontario Cancer Registry has recently provided strong statistical evidence that regular use of non-prescription, non-steroidal anti-inflammatory drugs, such as aspirin, for a period of at least two months may decrease the risk of developing breast cancer by approximately 25%.

Education

- Since 1996, more than 2,100 people have enhanced their communications skills through workshops offered by Cancer Care Ontario's Communications Skills Task Force. This year, 353 people participated.
- Ivan Smith studentships were awarded to 46 medical students, in cooperation with the Canadian Cancer Society, to encourage medical students to consider oncology-related careers.
- In partnership with The Michener Institute for Applied Health Sciences, seven regional cancer centres are providing clinical practicum supervision to students of the radiation therapy program.

Fonds Charles H. Hollenberg pour la recherche sur les applications, de Action Cancer Ontario, deux subventions d'une durée de cinq ans d'un montant total de 750 000 dollars chacune ont été accordées à de jeunes cliniciens au dossier remarquable qui amorcent une carrière en recherche en Ontario. Une initiative analogue d'appui aux chercheurs dont les travaux concernent le cancer gynécologique a été prise en collaboration avec le Fonds Mitchell Family et l'Association nationale du cancer ovarien.

- Une étude portant sur 6 000 femmes repérées par le biais du Registre des cas de cancer de l'Ontario a récemment fourni une preuve statistique solide établissant que la prise régulière de médicaments anti-inflammatoires non stéroïdiens sans ordonnance tels que l'Aspirine, pendant une période d'au moins deux mois, peut réduire d'environ 25 pour cent le risque d'apparition du cancer du sein.

Formation

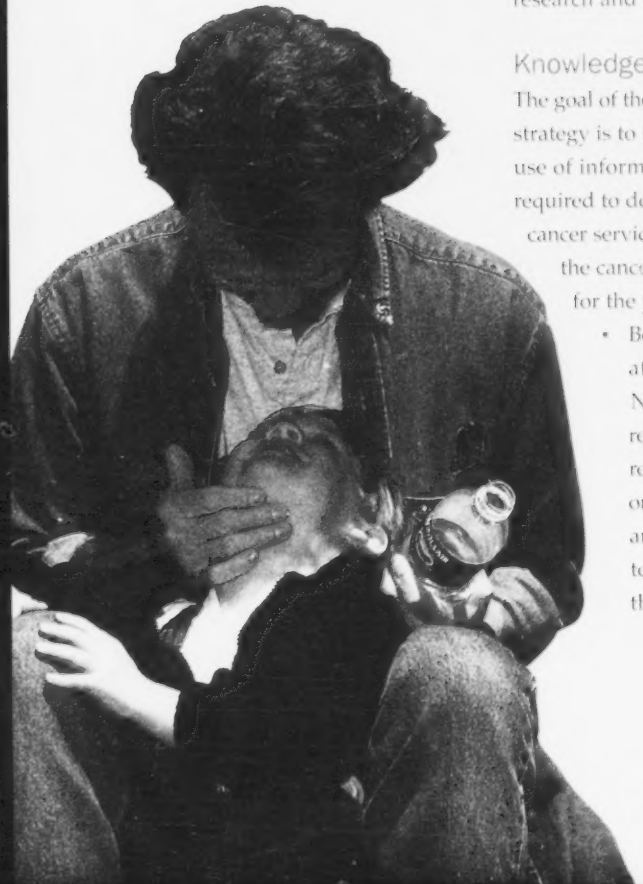
- Depuis 1996, plus de 2 100 personnes ont amélioré leurs aptitudes en communication grâce aux ateliers dispensés par le Groupe de travail sur les aptitudes en communication, de Action Cancer Ontario. Cette année, 353 personnes ont participé à ces ateliers.
- Des bourses d'étude Ivan Smith ont été accordées à 46 étudiants en médecine, en collaboration avec la Société canadienne du cancer, en vue d'inciter les étudiants en médecine à envisager une carrière en oncologie.
- En collaboration avec le Michener Institute for Applied Health Sciences, sept centres régionaux de cancérologie assurent la supervision des stages cliniques des étudiants du programme de radiothérapie.

what is truly
important
ce qui importe
vraiment

To Joseph Belanger, of Belleville, *walk a mile in my shoes* is about "the gift of understanding what is truly important in life." It's about being the best husband, father, brother and friend he can be, and about giving back to the community. Now 39, Joseph has experienced both a liver transplant, and tonsil cancer that required radiation and multiple surgeries. He is told his chances of long-term survival are less than 50%, but Joseph remains positive. "I've learned how important life is every day," he smiles. "I have a beautiful wife and a beautiful son." A partner with his four brothers in a third-generation family business, Joseph lives "a full and meaningful life and I'm happy with that."

Pour Joseph Bélanger, de Belleville, le thème *marche sur mes pas*, c'est « la chance de comprendre ce qui importe vraiment dans la vie ». Cela veut dire être le meilleur mari, le meilleur papa, le meilleur frère et le meilleur ami possible, et redonner quelque chose à la collectivité. Aujourd'hui âgé de 39 ans, Joseph a subi une greffe du foie, en plus d'avoir un cancer amygdalien qui a nécessité une radiothérapie et des chirurgies multiples. Ses chances de survie à long terme seraient de moins de 50 pour 100, mais Joseph demeure optimiste. « J'ai appris combien la vie est importante chaque jour », dit-il en souriant. « J'ai une épouse merveilleuse et un fils adorable. » Joseph est associé à ses quatre frères dans une entreprise familiale de troisième génération. « Je mène une vie remplie et utile, et cela me satisfait. »

"When you go through something like the transplant or cancer, you realize what is important in your life."



Bioethics Program

Last year, the Board of Cancer Care Ontario approved the formation of a provincial Ethics Advisory Committee and the appointment of a bioethicist. In October 2001 Dr. Lisa Schwartz, Arnold Johnson Chair of Health Care Ethics at McMaster University, was appointed to the role. The bioethics program advises on ethics policy, and updates existing policy and guidelines. This year, the program focused on developing policy and providing ethics advice to our programs and cancer centres. Future goals include establishing an Ethics Review Board to enhance the availability of quality ethics review for research, and continuing to address province-wide issues related to ethics in cancer care, research and education.

Knowledge Management

The goal of the knowledge management strategy is to improve the quality and use of information and knowledge required to deliver the highest quality cancer services and effectively manage the cancer system. Achievements for the year include:

- Beginning pilot projects at Northwestern and Northeastern Ontario regional cancer centres to replace Cancer Care Ontario's oncology information system, and to improve information technology linkages with the host hospitals;

Programme de bioéthique

L'an dernier, le conseil d'administration de Action Cancer Ontario a approuvé la formation d'un comité consultatif provincial d'éthique et la nomination d'un bioéthicien. En octobre 2001, la Dre Lisa Schwartz, de la Chaire Arnold Johnson sur l'éthique des soins de santé à l'Université McMaster, a été nommée au comité. Le programme de bioéthique offre des conseils sur l'orientation en matière d'éthique et met à jour les politiques et lignes directrices existantes. Cette année, le programme a mis l'accent sur l'élaboration d'une politique et la prestation de conseils en éthique pour nos programmes et nos centres de cancérologie. Les objectifs ultérieurs comprennent la constitution d'une commission d'évaluation des questions d'éthique visant à améliorer la disponibilité des évaluations de qualité pour la recherche, et la poursuite du travail concernant les questions provinciales en matière d'éthique se rapportant aux soins de cancérologie, à la recherche et à la formation.

Gestion des connaissances

L'objectif visé par la stratégie de gestion des connaissances est d'améliorer la qualité et l'utilisation de l'information et des connaissances requises pour offrir des services de cancérologie de la plus grande qualité et assurer une gestion efficace du réseau de cancérologie. Voici les réalisations de l'année écoulée à ce chapitre :

- Mettre sur pied des projets pilotes dans les centres régionaux de cancérologie du Nord-Ouest et du Nord-Est de l'Ontario en vue de remplacer le système d'information en oncologie de Action Cancer Ontario, et améliorer les liaisons des technologies de l'information avec les hôpitaux d'accueil.

- Developing a provincial Decision Support Unit and implementing a decision support system to ensure management information is available where and when required;
- Beginning implementation of a content management system to replace the current system of multiple Internet and intranet sites. The new system will provide:
  - A secure and reliable environment for individuals from cancer control organizations across the province to collaborate on projects;
  - User-friendly processes for publishing to Web sites;
  - A consolidated store of information accessible to all who need it, and search tools that help find the right information;
- Beginning to use the government's Smart System for Health high-speed infrastructure to link the regional cancer centres.

Quality

Cancer Care Ontario is committed to providing quality patient care. Quality leaders from each regional cancer centre meet as a Quality Advisory Committee to develop strategies to measure and monitor indicators of quality and system performance, and to share best practices and quality improvement initiatives. This year, the committee of health care providers and consumers has been:

- Guiding the development of a quality measurement framework and indicators for quality cancer care;
- Constituer une Unité provinciale de soutien aux décisions et mettre en place un système de soutien aux décisions pour faire en sorte que l'information de gestion soit accessible au moment opportun.
- Amorcer la mise en œuvre d'un système de gestion des contenus en vue de remplacer le système actuel des sites internet et intranet multiples. Le nouveau système offrira les avantages suivants :
  - un contexte sûr et fiable permettant aux personnes des divers organismes de lutte contre le cancer dans la province de collaborer à des projets;
  - des procédures de publication faciles à utiliser pour les sites web;
  - un lieu de stockage central de l'information accessible à toutes les personnes qui en ont besoin et des outils de recherche permettant de trouver l'information appropriée.
- Commencer à utiliser l'infrastructure à haute vitesse du gouvernement Smart System for Health afin de relier entre eux les centres régionaux de cancérologie.

Qualité

Action Cancer Ontario tient à assurer aux patients des soins de qualité. Des responsables de la qualité dans chacun des centres régionaux de cancérologie font partie du Comité consultatif sur la qualité, chargé d'élaborer des stratégies de mesure et d'évaluation des indicateurs de qualité et de rendement du réseau, et de faire connaître les pratiques exemplaires et les initiatives d'amélioration de la qualité. Voici les principales activités du comité des fournisseurs de soins de santé et des usagers au cours de l'année écoulée :

- Orienter l'élaboration d'un cadre de mesure de la qualité et d'indicateurs pour des soins de cancérologie de qualité.

- Championing the development of a common patient satisfaction survey for ambulatory cancer care;
- Sharing quality improvement initiatives, and posting 24 quality breakthrough projects on Cancer Care Ontario's Web site;
- Reviewing Canadian Council on Health Services Accreditation reports on individual cancer centres to identify common themes and areas for joint cancer centre initiatives.

- Soutenir l'élaboration d'un questionnaire sur la satisfaction des patients concernant les soins de cancérologie ambulatoires.
- Mettre en commun les initiatives d'amélioration de la qualité et faire paraître sur le site web de Action Cancer Ontario 24 projets novateurs de qualité.
- Passer en revue les rapports du Conseil canadien d'agrément des services de santé sur chacun des centres de cancérologie afin de faire ressortir les thèmes communs et les domaines permettant des initiatives conjointes des centres de cancérologie.

"The whole team in Kingston, at the hospital and cancer centre, was tremendous. They made me feel comfortable and at ease."

Capital Expansion

In 2001–2002, Cancer Care Ontario continued work on approved capital projects totalling approximately $310-million. We are working with the Ministry of Health and Long-Term Care to identify future capital projects required to address projected demand for treatment capacity across the province.

- Approval was received for radiation treatment expansion and retrofits at London, Kingston and Toronto Sunnybrook regional cancer centres. Design work is under way on these projects, and construction will be completed in 2002–2003.
- The interim cancer centre at Grand River Regional Cancer Centre opened, providing patients with care closer to home. We look forward to completion of the new facility in the spring of 2003.

Agrandissement des installations

En 2001–2002, Action Cancer Ontario a poursuivi ses travaux relatifs à des projets d'investissements autorisés s'élevant à près de 310 millions de dollars. Nous travaillons avec le ministère de la Santé et des Soins de longue durée afin de déterminer les projets d'investissements futurs requis pour répondre à la demande prévue concernant la capacité de traitement dans la province.

- Des travaux d'agrandissement et de rénovation des installations de radiothérapie aux centres régionaux de cancérologie de London, de Kingston et Toronto Sunnybrook ont été autorisés. Les travaux de conception sont en cours pour ces projets, dont la construction sera terminée en 2002–2003.
- Le centre de cancérologie provisoire du Centre régional de cancérologie de Grand River a ouvert ses portes, offrant à ses patients des soins à proximité de leur domicile. Le nouveau centre devrait être terminé au printemps 2003.

« Même si dans mon cas, ma situation était probablement aussi mauvaise que possible, je suis pourtant bien en vie. »

- Construction documentation for Hamilton, Durham and Northeastern Ontario regional cancer centre projects has been submitted to the Ministry and awaits approval to proceed to tender. Construction is expected to begin in the fall of 2002.
- Joint venture agreements and operating models for new cancer centres in Sault Ste. Marie and Niagara were finalized between Cancer Care Ontario and our respective joint partners.

Recruitment

The challenge of recruiting and retaining oncology professionals—oncologists, radiation therapists, nurses, medical physicists and pharmacists—continues as a key priority. The critical shortage of oncology professionals persists across Canada and internationally. Cancer Care Ontario continues to work with universities and national organizations to increase the number of graduates.

Between April 2001 and March 2002, Cancer Care Ontario's recruitment program, which started in 1999, produced a net gain to the Ontario system of 16 radiation therapists, six physics residents, nine radiation oncologists and seven medical oncologists. The program also has been successful in retaining graduates of radiation therapist and medical oncologist programs in Ontario.

- Les documents de construction relatifs aux projets des centres régionaux de cancérologie de Hamilton, Durham et de la région Nord-Est de l'Ontario ont été présentés au ministère et attendent son autorisation avant l'appel d'offres. Les travaux de construction devraient commencer à l'automne 2002.
- Des ententes de coparticipation et des modèles de fonctionnement pour de nouveaux centres de cancérologie à Sault Ste Marie et Niagara ont été parachevés entre Action Cancer Ontario et nos partenaires conjoints respectifs.

Recrutement

La tâche difficile qui consiste à recruter du personnel professionnel en oncologie et à le garder—oncologistes, technologistes en radiothérapie, infirmières, physiciens médicaux et pharmaciens—demeure une priorité stratégique. La pénurie critique de professionnels en oncologie persiste au Canada et dans le monde. Action Cancer Ontario poursuit son travail avec les universités et les organismes nationaux en vue d'augmenter le nombre de diplômés.

Entre avril 2001 et mars 2002, le programme de recrutement de Action Cancer Ontario, inauguré en 1999, a permis d'enregistrer un gain net de 16 technologistes en radiothérapie, six résidents en physique, neuf oncologistes radiologistes et sept oncologistes médicaux pour le réseau ontarien. Le programme a aussi joué un rôle utile pour garder en Ontario les diplômés des programmes de formation des technologistes en radiothérapie et des oncologistes médicaux.

Financial Highlights

Auditor's Report on Summarized Financial Statements

To Cancer Care Ontario and to the Minister of Health and Long-Term Care:

The accompanying summarized statements of financial position, operations and changes in fund balances are derived from the complete financial statements of Cancer Care Ontario as at March 31, 2002 and for the year then ended on which I expressed an opinion without reservation in my report dated May 31, 2002. The fair summarization of the complete financial statements is the responsibility of management. My responsibility, in accordance with the applicable Assurance Guideline of The Canadian Institute of Chartered Accountants, is to report on the summarized financial statements.

In my opinion, the accompanying financial statements fairly summarize, in all material respects, the related complete financial statements in accordance with the criteria described in the Guideline referred to above.

These summarized financial statements do not contain all the disclosures required by Canadian generally accepted accounting principles. Readers are cautioned that these statements may not be appropriate for their purposes. For more information on the entity's financial position, results of operations and cash flows, reference should be made to the related complete financial statements.

J.R. McCARTER, CA
Assistant Provincial Auditor /

Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)
May 31, 2002 / 31 mai 2002

Données financières

Rapport de vérification sur les états financiers sommaires

À Action Cancer Ontario et au ministre de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario :

Le bilan condensé ainsi que les états condensés des résultats et de l'évolution du solde des fonds ci-joints ont été établis à partir des états financiers complets de Action Cancer Ontario au 31 mars 2002 et pour l'exercice terminé à cette date à l'égard desquels j'ai exprimé une opinion sans réserve dans mon rapport daté du 31 mai 2002. La présentation d'un résumé fidèle des états financiers complets relève de la responsabilité de la direction de l'entité. Ma responsabilité, en conformité avec la Note d'orientation pertinente concernant la certification, publiée par l'Institut Canadien des Comptables Agréés, consiste à faire rapport sur les états financiers condensés.

À mon avis, les états financiers condensés ci-joints présentent, à tous les égards importants, un résumé fidèle des états financiers complets correspondants selon les critères décrits dans la note d'orientation susmentionnée.

Les états financiers condensés ci-joints ne contiennent pas toutes les informations requises selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états financiers risquent de ne pas convenir à ses fins. Pour obtenir de plus amples informations sur la situation financière, les résultats d'exploitation et les flux de trésorerie de l'entité, le lecteur devra se reporter aux états financiers complets correspondants.

Statement of Financial Position / Bilan

March 31, 2002, with comparative figures for 2001 (in thousands)

Au 31 mars 2002, avec les chiffres correspondants de l'exercice 2001 (en milliers de dollars)

	2002 $	2001 $
Assets / Actif		
Current assets / Actif à court terme :		
Cash / Encaisse	5,372	9,377
Short-term investments / Placements à court terme	3,016	–
Accounts receivable / Débiteurs	12,046	10,905
Due from the Ministry of Health and Long-Term Care / Sommes à recouvrer du ministère de la Santé et des Soins de longue durée	45,720	34,025
Due from Community Foundations / Sommes à recouvrer des fondations communautaires	3,177	–
Other / Autres	3,982	2,981
	73,313	57,288
Long-term investments / Placements à long terme	55,766	61,187
Accrued pension asset / Actif de régime de retraite à payer	8,858	11,726
Capital assets / Immobilisations	33,353	29,438
Other / Autres	454	548
	171,744	160,187
Liabilities, Deferred Contributions and Fund Balances / Passif, contributions reportées et solde des fonds		
Current accounts payable and accrued liabilities / Créditeurs et charges à payer à court terme	46,217	57,048
Deferred contributions / Contributions reportées :		
Deferred operating grants / Subventions de fonctionnement reportées	9,681	11,112
Deferred depreciation grants / Subventions de dépréciation reportées	9,998	8,253
Deferred contributions related to capital assets / Contributions reportées pour immobilisations	46,877	15,860
	66,556	35,225
Post-retirement benefits other than pensions / Charges sociales après retraite, autres que régime de retraite	4,864	2,955
Fund balances / Solde des fonds :		
Endowment / Fonds de dotation	2,964	2,945
Internally and externally restricted / Fonds assujettis à des restrictions internes et externes	33,959	30,893
Invested in capital assets / Investissement en immobilisations	6,735	13,578
Related to post-retirement benefits / Reliés aux charges sociales après retraite	3,994	8,771
Unrestricted / Fonds non assujettis à des restrictions	6,455	8,772
	54,107	64,959
	171,744	160,187

These statements were extracted from the complete audited financial statements, which are available upon request. The financial statements were audited by the Provincial Auditor. / Ces états ont été tirés des états financiers vérifiés complets lesquels sont disponibles sur demande au siège social et ont été vérifiés par le vérificateur provincial.

Statement of Operations / État des résultats

Year ended March 31, 2002, with comparative figures for 2001 (in thousands)

	Restricted / Fonds assujettis à des restrictions		General / Fonds d'administration générale	
	2002	2001	2002	2001
	$	$	$	$
Revenue / Recettes :				
Ministry of Health and Long-Term Care / Ministère de la Santé et des Soins de longue durée	–	–	265,955	239,876
Investment income / Revenus de placements	1,005	1,060	4,064	3,447
Donations, bequests and grants / Dons, legs et subventions	6,880	8,061	230	615
Amortization of deferred contributions related to capital assets / Amortissement des contributions reportées pour immobilisations	1,198	1,254	6,250	4,239
Other income / Autres revenus	13,665	14,462	16,296	11,367
	22,748	24,837	292,795	259,544
Expenses / Dépenses :				
Salaries / Salaires	4,886	3,977	139,633	124,605
Benefits / Charges sociales	641	604	22,516	16,489
Drugs / Médicaments	5	54	61,665	48,427
Other operating / Autres dépenses de fonctionnement	10,758	13,413	54,029	51,728
Medical and surgical services and supplies / Services médicaux et chirurgicaux, et fournitures	1,343	894	18,494	14,702
Amortization of capital assets / Amortissement des immobilisations	1,198	1,254	11,227	11,238
	18,831	20,196	307,564	267,189
Excess (deficiency) of revenue over expenses / Excédent (déficit) des recettes sur les dépenses	3,917	4,641	(14,769)	(7,645)

Statement of Changes in Fund Balances /

État de l'évolution du solde des fonds

Year ended March 31, 2002, with comparative figures for 2001 (in thousands)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2002, avec les chiffres correspondants de l'exercice 2001 (en milliers de dollars)

	Restricted / Fonds assujettis à des restrictions		General / Fonds d'administration générale			2002	2001
	Endowment / Fonds de dotation $	Other restricted / Autres fonds assujettis à des restrictions $	Invested in capital assets / Investissement en immobilisations $	Related to post retirement benefits / Reliés à des charges sociales après retraite $	Unrestricted / Fonds non assujettis à des restrictions $	Total $	Total $
Balance, beginning of year / Solde, au début de l'exercice	2,945	30,893	13,578	8,771	8,772	64,959	67,963
Excess (deficiency) of revenue over expenses / Excédent (déficit) des recettes sur les dépenses	19	3,898	(4,977)	(4,777)	(5,015)	(10,852)	(3,004)
Interfund transfers / Virements entre les fonds	–	(832)	–	–	832	–	–
Invested in capital assets / Investissement en immobilisations	–	–	(1,866)	–	1,866	–	–
Balance, end of year / Solde, à la fin de l'exercice	2,964	33,959	6,735	3,994	6,455	54,107	64,959

Performance Report 2001–2002 /
Rapport d'activités 2001–2002

Cancer Care Ontario Staff / Personnel de Action Cancer Ontario

- Total Number / Nombre total : 2,700

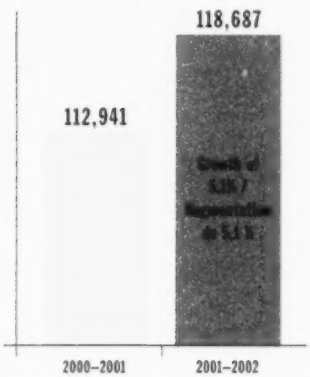
Operating Budget / Budget d'exploitation

- 2000–2001: $240-million / millions de dollars
- 2001–2002: $266-million / millions de dollars

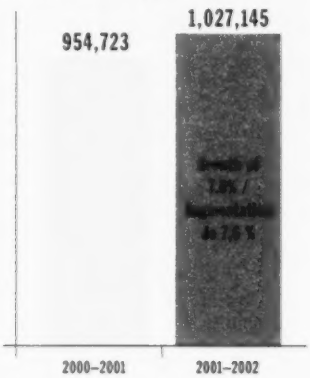
Regional Cancer Centres / Centres régionaux de cancérologie

The past year saw unprecedented demand for cancer care, with patient visits to our regional cancer centres exceeding the one-million mark

Total number of cases / Nombre total de cas

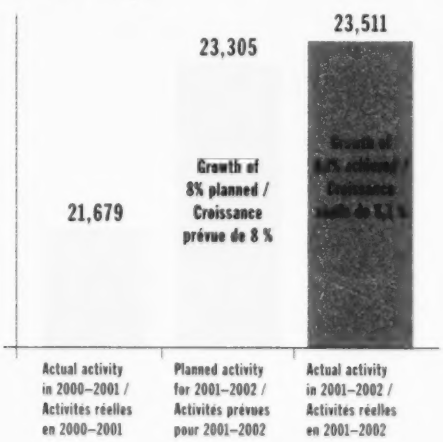


Total number of visits / Nombre total de visites

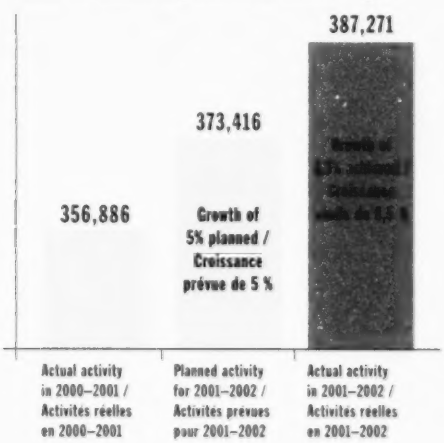


Radiation Therapy Program / Programme des traitements de radiothérapie

Radiation new case visits in regional cancer centres / Nombre de visites pour les nouveaux cas de radiothérapie dans les centres régionaux de cancérologie

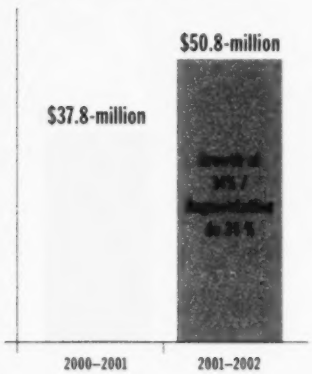


Radiation treatments (fractions) in regional cancer centres / Répartition des radiothérapies dans les centres régionaux de cancérologie

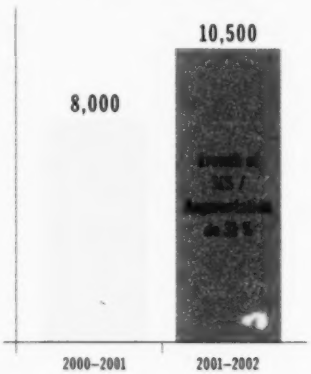


Systemic Therapy Program / Programme des traitements systémiques

Cost of drugs reimbursed through the New Drug Funding Program / Coût des médicaments remboursés par le Programme de financement des nouveaux médicaments

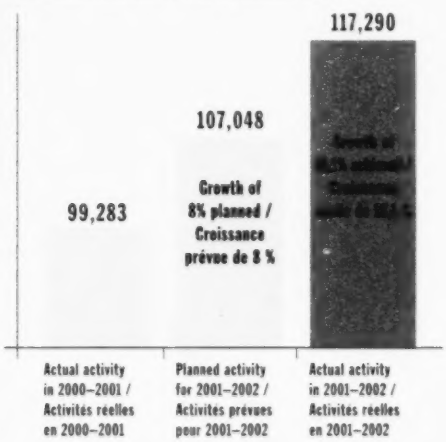


Number of patients who benefited from the New Drug Funding Program / Nombre de patients qui on profité du Programme de financement des nouveaux médicaments

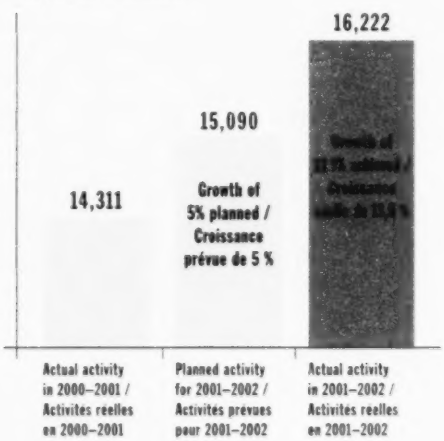


L'année écoulée a été marquée par une demande sans précédent de soins de cancérologie, et les visites à nos centres régionaux de cancérologie ont dépassé le nombre de un million de patients

Systemic suite visits in regional cancer centres and host hospitals / Visites dans les salles de traitements systémiques des centres régionaux de cancérologie et des hôpitaux d'accueil



Systemic new case visits in regional cancer centres and host hospitals / Visites dans les salles de traitements systémiques des centres régionaux de cancérologie et des hôpitaux d'accueil



Leading the implementation of a coordinated and integrated cancer care system for the people of Ontario

Leadership / Direction générale

(as of March 31, 2002 / au 31 mars 2002)

Board of Directors / Conseil d'administration

Mr. Peter A. Crossgrove
(June 11, 1997 / 11 juin 1997)
Chairman of the Board / Président du conseil

Mr. Paul Hindo
(July 23, 1997 / 23 juillet 1997)
Vice-Chair of the Board / Vice-président du conseil
Chair, Cancer Care Ontario–Eastern Region / Président, Action Cancer Ontario–Région Est

Board Members / Membres du conseil d'administration

Mr. James W. Ashcroft
(September 5, 2000 / 5 septembre 2000)

Ms. Jane Boyd (June 11, 1997 / 11 juin 1997)
Chair, Cancer Care Ontario–South Region / Présidente, Action Cancer Ontario–Région Sud

Ms. Jinnie Bradshaw
(June 11, 1997 / 11 juin 1997)

Mr. David A. Brown
(September 5, 2000 / 5 septembre 2000)

Mr. Tom R. Closson
(June 21, 2000 / 21 juin 2000)

Ms. Helen C. Cooper
(October 8, 1997 / 8 octobre 1997)
Chair, Cancer Care Ontario–Southeast Region / Présidente, Action Cancer Ontario–Région Sud-Est

Mr. Tony Dagnone
(September 26, 2001 / 26 septembre 2001)

Mr. Fraser M. Fell
(June 11, 1997 / 11 juin 1997)

Mrs. Raylene Godel
(June 11, 1997 / 11 juin 1997)

Ms. Toby Jenkins
(June 30, 2000 / 30 juin 2000)

Mr. John J. Kime
(July 23, 1997 / 23 juillet 1997)
Chair, Cancer Care Ontario–Southwest Region / Président, Action Cancer Ontario–Région Sud-Ouest

Mr. Allan W. Laakkonen
(July 21, 2000 / 21 juillet 2000)
Chair, Cancer Care Ontario–Northwest Region / Président, Action Cancer Ontario–Région Nord-Ouest

Mr. Donald L. Lenz
(June 11, 1997 / 11 juin 1997)
Chair, Cancer Care Ontario–Central East Region / Président, Action Cancer Ontario–Région Centre-Est

Mr. Michael A. Mackenzie
(June 11, 1997 / 11 juin 1997)

Mr. John D. MacNaughton
(June 11, 1997 / 11 juin 1997)

Mr. Perry Martin
(October 24, 2001 / 24 octobre 2001)

Ms. Katharine G. McGuire
(June 21, 2000 / 21 juin 2000)

Mr. Gerry Nori
(July 21, 2000 / 21 juillet 2000)
Chair, Cancer Care Ontario–Northeast Region / Président, Action Cancer Ontario–Région Nord-Est

Ms. Janice D. Orovan
(June 30, 2000 / 30 juin 2000)

Dr. Barry P. Rosen
(June 21, 2000 / 21 juin 2000)

Mr. Charles Sandiford
(July 21, 2000 / 21 juillet 2000)

Mr. John Spears
(September 10, 1997 / 10 septembre 1997)
Chair, Cancer Care Ontario–Central West Region / Président, Action Cancer Ontario–Région Centre-Ouest

Executive Management Team / Équipe de direction

Provincial Office / Siège social

Mr. Graham W.S. Scott, QC
Interim President and Chief Executive Officer / Président et chef de la direction par intérim

Mr. Ian Brunskill
Senior Vice-President, Planning and Administration / Vice-président principal, Planification et administration

Dr. Roger Deeley
Head, Division of Research / Chef, Division de la recherche

Dr. W.K. (Bill) Evans
Executive Vice-President /
Vice-président directeur

Ms. Angie Heydon
Director, E-publishing and Corporate Affairs / Directrice, Édition électronique et Affaires générales

Ms. Kristin Jenkins
Director, Public Affairs /
Directrice, Affaires publiques

Mr. Naresh Khosla
Senior Vice-President, Financial Affairs /
Vice-président principal, Services financiers

Dr. Terrence Sullivan
Vice-President, Division of Preventive Oncology / Vice-président, Division de l'oncologie préventive

Mr. Don Taylor
Vice-President, Human Resources and Organizational Development / Vice-président, Ressources humaines et Développement organisationnel

Cancer Care Ontario Regions /
Centres régionaux de cancérologie

Dr. Hakam Abu-Zahra
Acting Chief Executive Officer /
Chef de la direction par intérim
Cancer Care Ontario–South Region and Windsor Regional Cancer Centre / Action Cancer Ontario–Région Sud et Centre régional de cancérologie de Windsor

Dr. Randy J. Bissett
Chief Executive Officer / Chef de la direction
Cancer Care Ontario–Northeast Region and Northeastern Ontario Regional Cancer Centre / Action Cancer Ontario–Région Nord-Est et Centre régional de cancérologie du Nord-Est de l'Ontario
Vice-President, CCO / Vice-président, ACO

Dr. George Browman
Chief Executive Officer / Chef de la direction
Cancer Care Ontario–Central West Region and Hamilton Regional Cancer Centre / Action Cancer Ontario–Région Centre-Ouest et Centre régional de cancérologie de Hamilton
Vice-President, CCO / Vice-président, ACO

Dr. J. Gregory Cairncross
Chief Executive Officer / Chef de la direction
Cancer Care Ontario–Southwest Region and London Regional Cancer Centre / Action Cancer Ontario–Région Sud-Ouest et Centre régional de cancérologie de London
Vice-President, CCO / Vice-président, ACO

Dr. H.S. (Dhali) Dhaliwal
Chief Executive Officer / Chef de la direction
Cancer Care Ontario–Northwest Region and Northwestern Ontario Regional Cancer Centre / Action Cancer Ontario–Région Nord-Ouest et Centre régional de cancérologie du Nord-Ouest de l'Ontario
Vice-President, CCO / Vice-président, ACO

Dr. Brian Dingle
Chief Executive Officer / Chef de la direction
Grand River Regional Cancer Centre / Centre régional de cancérologie de Grand River
Vice-President, CCO / Vice-président, ACO

Dr. Peter Dixon
Chief Executive Officer / Chef de la direction
Durham Regional Cancer Centre /
Centre régional de cancérologie de Durham
Vice-President, CCO / Vice-président, ACO

Dr. Carol A. Sawka
Chief Executive Officer / Chef de la direction
Cancer Care Ontario–Central East Region and Toronto Sunnybrook Regional Cancer Centre / Action Cancer Ontario–Région Centre-Est et Centre régional de cancérologie Toronto Sunnybrook
Vice-President, CCO / Vice-président, ACO

Dr. Anne M. Smith
Chief Executive Officer / Chef de la direction
Cancer Care Ontario–Southeast Region and Kingston Regional Cancer Centre / Action Cancer Ontario–Région Sud-Est et Centre régional de cancérologie de Kingston
Vice-President, CCO / Vice-président, ACO

Dr. Hartley Stern
Chief Executive Officer / Chef de la direction
Cancer Care Ontario–Eastern Region and Ottawa Regional Cancer Centre / Action Cancer Ontario–Région Est et Centre régional de cancérologie d'Ottawa
Vice-President, CCO / Vice-président, ACO

Mettre en œuvre un système coordonné et intégré de soins de cancérologie pour la population ontarienne

mission is to provide all Ontario residents with timely and equitable access to the highest quality programs in cancer prevention, early detection, treatment, supportive care, research and education. Cancer Care Ontario leads an integrated and coordinated network of partners dedicated exclusively to reducing the burden of cancer in Ontario. Our network includes the Ontario Breast Screening Program, the Ontario Cervical Screening Program, the Ontario Cancer Registry, the Ontario Cancer Genetics Network and the New Drug Funding Program. We operate eight regional cancer centres and two interim cancer centres; three new centres are being planned.

Action Cancer Ontario

Cancer Care Ontario's mission is to provide all Ontario residents with timely and equitable access to the highest quality programs in cancer prevention, early detection, treatment, supportive care, research and education. Cancer Care Ontario leads an integrated and coordinated network of partners dedicated exclusively to reducing the burden of cancer in Ontario. Our network includes the Ontario Breast Screening Program, the Ontario Cervical Screening Program, the Ontario Cancer Registry, the Ontario Cancer Genetics Network and the New Drug Funding Program. We operate eight regional cancer centres and two interim cancer centres; three new centres are being planned.

Action Cancer Ontario a pour mandat d'assurer à toute la population ontarienne un accès rapide et équitable aux programmes de la plus grande qualité en matière de prévention du cancer, de dépistage précoce, de traitement, de soins de soutien, de recherche et de formation. Action Cancer Ontario encadre un réseau intégré et coordonné de partenaires qui se consacrent exclusivement à réduire le fardeau du cancer en Ontario. Notre réseau comprend le Programme ontarien de dépistage du cancer du sein, le Programme ontarien de dépistage du cancer du col de l'utérus, le Registre des cas de cancer de l'Ontario, le Réseau ontarien de génétique du cancer et le Programme de financement des nouveaux médicaments. Nous gérons huit centres régionaux de cancérologie et deux centres de cancérologie intérimaires ; trois nouveaux centres sont planifiés.

For further information /
Renseignements :
Public Affairs / Affaires publiques
Cancer Care Ontario /
Action Cancer Ontario
620 University Avenue /
620, avenue University
Toronto, Ontario M5G 2L7 /
Toronto (Ontario) M5G 2L7

Phone / N° de tél. :
416-971-5100, ext. / poste 1605

Fax / N° de téléc. :
416-971-6888

E-mail / Adresse électronique :
publicaffairs@cancercare.on.ca

Cancer Information Service /
Service d'information sur le cancer :
1-888-939-3333

Ontario Breast Screening Program /
Programme ontarien de dépistage du cancer du sein :
1-800-668-9304

This publication is available on the Cancer Care Ontario Web site at www.cancercare.on.ca / Cette publication est disponible sur le site web de Action Cancer Ontario à l'adresse www.cancercare.on.ca

Editorial team / L'équipe éditoriale :
Editor-in-chief / Éditrice en chef :
Donna Kline

Copy editor / Éditrice :
Christine Naugler

Writer and production coordinator /
Auteur et coordinatrice de la production :
Annie Atkinson

French language coordinator /
Coordinatrice langue française :
Nicole Wirtz

Design / Conception :
Dakis & Associates Inc. (d'na)

Photography / Photographie :
James Atkinson, MediMedia@nygh.on.ca

Michael Dupont, Dupont Photography

Printer / Imprimeur :
O'Keefe Printing (Ontario) Limited

Printed on recyclable paper /
Imprimé sur papier recyclable

Regional Cancer Centres / Centres régionaux de cancérologie

Hamilton Regional Cancer Centre / Centre regional de cancérologie de Hamilton : 905-387-9711, ext. / poste 63060

Kingston Regional Cancer Centre / Centre regional de cancérologie de Kingston : 613-544-2631, ext. / poste 4517

London Regional Cancer Centre / Centre regional de cancérologie de London : 519-685-8615

Northeastern Ontario Regional Cancer Centre (Sudbury) / Centre régional de cancérologie du Nord-Est de l'Ontario (Sudbury) : 705-522-6237, ext. / poste 2084

Northwestern Ontario Regional Cancer Centre (Thunder Bay) / Centre régional de cancérologie du Nord-Ouest de l'Ontario (Thunder Bay) : 807-343-1572

Ottawa Regional Cancer Centre / Centre régional de cancérologie d'Ottawa : 613-737-7700, ext. / poste 5-6344

Toronto Sunnybrook Regional Cancer Centre / Centre régional de cancérologie Toronto Sunnybrook : 416-480-4566

Windsor Regional Cancer Centre / Centre régional de cancérologie de Windsor : 519-253-4191, ext. / poste 38530

Interim Cancer Centres / Centres de cancérologie intérimaires

Durham Regional Cancer Centre (Oshawa) / Centre régional de cancérologie de Durham (Oshawa) : 905-576-8711, ext. / poste 4470

Grand River Regional Cancer Centre (Kitchener) / Centre regional de cancérologie de Grand River (Kitchener) : 519-749-4370, ext. / poste 5710

Planned Cancer Centres / Centres de cancérologie planifiés

Algoma Regional Cancer Centre (Sault Ste. Marie) / Centre regional de cancérologie de Algoma (Sault Ste Marie)

Niagara Regional Cancer Centre (St. Catharines) / Centre régional de cancérologie de Niagara (Ste Catharine)

Peel Regional Cancer Centre (Mississauga) / Centre régional de cancérologie de Peel (Mississauga)

Cancer Care Ontario / Action Cancer Ontario
620 University Avenue / 620, avenue University
Toronto, Ontario M5G 2L7 / Toronto (Ontario) M5G 2L7
www.cancercare.on.ca